

2024.05.09. Christi Himmelfahrt Konfirmation zweisprachig

Begrüßung und Eingangswort

Kegyelem nekünk és békesség, Istentől a mi Atyánktól és az Ő egyszülött fiától az Úr Jézus Krisztustól. Ámen.

Apg1,11 Wie ihr ihn gesehen habt gen Himmel fahren, so wird er wiederkommen. Halleluja!

Olvasmány: 2 Móz 20,2-17

Én, az Úr vagyok a te Istened, aki kihoztalak téged Egyiptom földjéről, a szolgaság házából. 3 Ne legyen más istened rajtam kívül!

4 Ne csinálj magadnak semmiféle bálványszobrot azoknak a képmására, amik fenn az égben, lenn a földön vagy a föld alatt a vízben vannak. 2Móz 34,17; 3Móz 19,4; 26,1; 5Móz 4,15-18; 27,15 5 Ne imádd és ne tiszteld azokat, mert én, az Úr, a te Istened, féltőn szerető Isten vagyok! Megbüntetem az atyák bűnéért a fiaikat is három, sőt négy nemzedéken át, ha gyűlölnék engem. 2Móz 34,6-7; 4Móz 14,18; 5Móz 7,9-10 6 De irgalmasan bánok ezer nemzedéken át azokkal, akik szeretnek engem és megtartják parancsolataimat.

7 Ne mondd ki hiába Istenednek, az Úrnak a nevét, mert nem hagyja az Úr büntetés nélkül azt, aki hiába mondja ki a nevét! 3Móz 19,12

8 Emlékezz meg a nyugalom napjáról, és szenteld meg azt! 2Móz 16,23-30; 31,12-17 9 Hat napon át dolgozz, és végezd mindenféle munkádat! 2Móz 23,12; 31,15; 34,21; 35,2-3; 3Móz 23,3 10 De a hetedik nap a te Istenednek, az Úrnak nyugalomnapja. Semmiféle munkát ne végezz azon se te, se fiad, se leányod, se szolgád, se szolgálóleányod, se állatod, se a kapuidon belül tartózkodó jövevény. 11 Mert hat nap alatt alkotta meg az Úr az eget, a földet, a tengert és mindent, ami azokban van, a hetedik napon pedig

megpihent. Azért megáldotta az Úr a nyugalom napját, és megszentelte azt.1Móz 2,1-3; 2Móz 31,17

12 Tiszteld apádat és anyádat, hogy hosszú ideig élhess azon a földön, amelyet Istened, az Úr ad neked!5Móz 27,16; Mt 15,4; 19,19; Mk 7,10; 10,19; Lk 18,20; Ef 6,2-3

13 Ne ölj!1Móz 9,6; 3Móz 24,17; Mt 5,21; 19,18; Mk 10,19; Lk 18,20; Róm 13,9; Jak 2,11

14 Ne paráználkodj!3Móz 20,10; Mt 5,27; 19,18; Mk 10,19; Lk 18,20; Róm 13,9; Jak 2,11

15 Ne lopj!3Móz 19,11; Mt 19,18; Mk 10,19; Lk 18,20; Róm 13,9

16 Ne tanúskodj hamisan felebarátod ellen!2Móz 23,1; Mt 19,18; Mk 10,19; Lk 18,20

17 Ne kívánd felebarátod házát! Ne kívánd felebarátod feleségét, se szolgáját, se szolgálóleányát, se ökrét, se szamarát és semmit, ami a felebarátodé!

Lesung 2. Mos 20 , 2 -17

Ich bin der Herr, dein Gott! Ich habe dich aus dem Land Ägypten herausgeführt – aus dem Leben in der Sklaverei. 3Du sollst neben mir keine anderen Götter haben!

4Du sollst dir kein Bild von Gott machen! Nichts, was im Himmel und auf der Erde ist und im Wasser unter der Erde, kann ihn darstellen. 5Du sollst keine anderen Götter anbeten und verehren! Denn ich bin der Herr, dein Gott. Ich bin ein eifersüchtiger Gott: Die mir untreu werden, lasse ich nicht davonkommen. Wenn die Väter Schuld auf sich geladen haben, ziehe ich auch die Kinder zur Verantwortung – bis zur dritten und vierten Generation. 6Doch die mich lieben und meine Gebote befolgen, erfahren meine Güte noch in tausend Generationen.

7Du sollst den Namen des Herrn, deines Gottes, nicht missbrauchen! Denn wer das tut, den wird der Herr bestrafen.

8Du sollst an den Sabbat denken! Er soll ein heiliger Tag sein! 9Sechs Tage in der Woche darfst du jede Arbeit tun. 10Aber der siebte Tag ist ein Ruhetag.Er gehört dem Herrn, deinem Gott. An diesem Tag darfst du keine Arbeit tun: weder du selbst noch dein Sohn oder deine Tochter, dein Sklave oder deine Sklavin, auch nicht dein Vieh oder der Fremde in deiner Stadt.

11Denn in sechs Tagen hat der Herr den Himmel, die Erde und das Meer gemacht – mit allem, was dort lebt. Aber am siebten Tag ruhte er.

Deswegen hat der Herr den Ruhetag gesegnet und ihn zu einem heiligen Tag gemacht.

12Du sollst deinen Vater und deine Mutter ehren und für sie sorgen! Dann wirst du lange leben in dem Land, das der Herr, dein Gott, dir geben wird.

13Du sollst nicht töten!

14Du sollst nicht ehebrechen!

15Du sollst nicht stehlen!

16Du sollst nichts Falsches über deinen Nächsten sagen!

17Du sollst nichts begehren, was deinem Nächsten gehört: weder sein Haus noch seine Frau, seinen Sklaven oder seine Sklavin, sein Rind, seinen Esel oder irgendetwas anderes.«

Alapige: Apcsel1,3-11: Amikor együtt volt velük, megparancsolta nekik: Ne távozzatok el Jeruzsálemből, hanem várjátok meg az Atya ígését, amelyről hallottátok tőlem, 5 hogy János vízzel keresztelt, ti pedig nemsokára Szentlélekkel kereszteltettek meg. Lk 24,50-53 6 Amikor együtt voltak, megkérdezték tőle: Uram, nem ebben az időben állítod helyre Izráel országát? 7 Így válaszolt nekik: Nem a ti dolgotok, hogy olyan időkről és

alkalmakról tudjatok, amelyeket az Atya a maga hatalmába helyezett. 5Móz 29,28 8 Ellenben erőt kaptok, amikor eljön hozzátok a Szentlélek, és tanúim lesztek Jeruzsálemben, egész Júdeában és Samáriában, sőt a föld végső határáig.Ézs 43,10

9 Miután ezt mondta, szemük láttára felemeltetett, és felhő takarta el őt a szemük elől. 2Kir 2,11 10 Amint távozása közben feszülten néztek az ég felé, íme, két férfi állt meg mellettük fehér ruhában, 11 akik ezt mondták: Galileai férfiak, miért álltok itt az ég felé nézve? Ez a Jézus, aki felvitetett tőletek a mennybe, úgy jön el, ahogyan láttátok őt felmenni a mennybe.

Ünneplő Gyülekezet!

Mind várunk vagy vártunk már valamire, vagy valakire. Az apostoloknak a Szentlélekre kell várniuk, míg nekünk lehet, hogy más helyzetek voltak vagy vannak az életünkben. Például biztos sokan várták már ezt a napot, hogy a gyermek megnőjön, hogy végre elérje a konfirmandus kort.

Mások pedig a mennyet várják. Hogy oda jussanak, vagy hogy talán megtapasztalhatják annak egy kis szeletét, egy kis morzsáját. Én bízom abban, hogy bármiként is, de tudunk úgy várni, és olyan nyitottsággal élni, hogy felfedezhetjük Isten áldását az életünkben.

S persze mondhatjuk, hogy erre nem kell várni. Pedig lehet, hogy néha nem tehetünk mást. Mert már mindent megtettünk, mert már annyi mindent próbáltunk, s akkor csak széttárjuk a kezünket, hogy akkor most mi lesz?

S lehet hogy pont az a pillanat, pont az a momentum az, amikor kinyílik a szemünk arra, hogy közelebb jött a mennyek országa Krisztus által.

Kívánom, hogy tudjuk ezt észre venni és meglátni.

Predigttext: Apg 1, 3-11

Nach seinem Leiden zeigte er sich ihnen immer wieder und bewies ihnen so, dass er lebt. 40 Tage lang erschien er ihnen und sprach zu ihnen über das Reich Gottes. 4Als Jesus wieder einmal bei den Aposteln war und mit ihnen aß, schärfte er ihnen ein:

»Verlasst Jerusalem nicht! Wartet darauf, dass in Erfüllung geht, was der Vater versprochen hat. Ihr habt es ja schon von mir gehört:

5Johannes hat mit Wasser getauft. Aber ihr werdet in wenigen Tagen mit dem Heiligen Geist getauft werden.« 6Da fragten ihn die Versammelten: »Herr, wirst du dann die Herrschaft Gottes in Israel wieder aufrichten?«

7Jesus antwortete: »Ihr braucht die Zeiten und Fristen nicht zu kennen. Mein Vater allein hat sie in seiner Vollmacht festgelegt. 8Aber, wenn der Heilige Geist auf euch herabkommt, werdet ihr Kraft empfangen. Dann werdet ihr meine Zeugen sein – in Jerusalem, in ganz Judäa und Samarien und bis ans Ende der Erde.« 9Nach diesen Worten wurde er vor ihren Augen emporgehoben. Eine Wolke nahm ihn auf, und er verschwand.

10Die Apostel starrten wie gebannt zum Himmel und schauten ihm nach.

Da standen plötzlich zwei weiß gekleidete Männer bei ihnen. 11Die sagten: »Ihr Männer aus Galiläa, was steht ihr da und schaut zum Himmel? Dieser Jesus, der von euch weg in den Himmel aufgenommen wurde, wird wiederkommen – genauso wie ihr ihn habt in den Himmel gehen sehen.«

Liebe Gemeinde.

Christi Himmelfahrt und Konfirmation. Die ursprüngliche Zusammenführung diese Beide liegt daran, dass nach biblischer Tradition schickte Jesus seine Jünger vor der Himmelfahrt aus. Darüber lesen wir im Matthäusevangelium. Aber grade deswegen gibt es dann Konfirmation am Christi Himmelfahrt. Also was feiern wir dann hier eigentlich?

Einerseits ist es eine riesige Freude, dass wir eine schöne Konfigruppe haben heute mit insgesamt 10 Konfirmandinnen. Es ist eine Freude, dass ihr liebe Konfis ab heute euren Taufen vollständigem werdet. Wenn ihr selbst ja sagt zu dieser Gemeinde, und zum reformiert sein.

Quasi könnte man sagen ihr geht weiter in der Jüngerschaft von Jesus Christus. Weil mit der Konfirmation nicht aus ist, mit Unterwegs zu sein. Aber es ändert sich einiges. Wir haben davon gelernt, vielleicht erinnert ihr noch. Patenamts könnt ihr übernehmen, dann Abendmahl nehmen, ihr dürft Trauzeugen werden, später auch Gemeindevertretung, Presbyterium. Usw.

Und in diesem weiteren Weg gibt es Situationen wo ihr und eure Familien Jesus Christus ganz nah zu euch spüren werdet. Dass es gut geht, dass wir ein Ziel haben, dass wir unterstützt werden auch von oben, dass euren Tun und Handeln gelingen können. Dass das ganze Leben läuft.

Es gibt aber Momente, wo es nicht so geht. Wo ihr vielleicht genauso Richtung Himmel schaut wie die Jünger von Jesus Christus damals. Wenn ihr nach einem guten Wort sucht, nach Unterstützung, nach göttlicher Orientierung.

Wenn man fragt: na und jetzt? Wie geht es dann weiter?

Die Jünger haben die Verheißung von Jesus, dass sie den Heiligen Geist empfangen werden. Und das gilt auch für uns allen. Der Geist Gottes, der inspirieren kann, und weiterführen kann.

Außerdem kommen diese zwei weißgekleidete und weisen die Jünger darauf hin, wie es weitergehen kann. Dass sie nicht perplex auf den Himmeln schauen sollen.

Und das gilt für uns auch allen. Manchmal in Situationen, wenn wir nicht wissen wohin und wie es weitergeht, dann können Gottes Botschafter auftauchen, die uns helfen den richtigen Weg zu finden.

Wir sind in der reformierten Kirche. Liebe Konfis vielleicht erinnert ihr noch, was wir am allerersten Konfistunde gemacht haben. Nach Vorstellungen haben wir die Kirche durchgeschaut und ich habe am Ende euch gesagt:

„Diese Kirche und Kirchenareal ist euer geistliche Zuhause.“ Hier findet man Anlässe und eine Gemeinde die mit euch feiern und freuen, gleichzeitig aber suchen Trost und Orientierung mit euch.

Hier seid ihr geistlich Zuhause, in allen eurer Lebensphasen. Das gilt uns auch allen Liebe Gemeinde. Ich hoffe sie spüren es auch wenn wir freudig sind über unsere Konfis und auch wenn wir mit Fragen zur Himmel schauen.

Gott lässt uns nicht allein. Ich hoffe unsere Kirche und unsere Gemeinde kann es auch vermitteln und ein solche geistliche zuhause sein für Jung und Alt. Für uns allen am Christi Himmelfahrt genauso wie an allen anderen Tagen. Amen.

Isten gazdag áldását kívánva,

Gottes reichen Segen wünschend,

Kádas Richárd László